



## **VERSION FRANCAISE (english version bellow)**

### **AOLF : on l'a fait. Fin de l'histoire !**

Vous avez soutenu l'action et le projet d'Alors On Le Fait... !?, au cours de ses douze années d'existence. Grâce à votre soutien, et à celui de nombreux partenaires locaux ou européens, nous avons développé un projet éducatif, artistique et de cohésion sociale, tourné vers la jeunesse et l'international, sans équivalent en Île-de-France.

La force de ce projet nous a permis d'y associer et d'y faire adhérer pèle-mêle des citoyens, des acteurs culturels et/ou de jeunesse majeurs, tous séduits par la pertinence de nos actions et fortement désireux de les suivre, de les accompagner.

Nombre d'entre vous ont, d'année en année, souhaité développer leur collaboration avec nous. Cela atteste de la richesse de nos échanges. Spectateurs, auditeurs, musiciens, citoyens mais aussi structures musicales et d'enseignement musical, institutions, acteurs de la mobilité internationale, vos domaines d'intérêts et d'intervention respectifs ont rencontré la diversité de nos actions en un compagnonnage d'exception, autour de projets exigeants et réussis (EthnoFrance, Ethnofonik, formations, mobilité internationale, etc). Vous avez souhaité, à votre niveau et selon vos spécificités, vous investir dans le développement de ce projet collectif que nous vous proposons.

Mais, comme tout projet de cohésion sociale, de vivre-ensemble, de travail en réseau, de mutualisation et d'échange de compétences, ce projet a un coût. D'année en année, les baisses de subventions régulières et la difficulté croissante à les obtenir n'ont pas entamé le dynamisme de l'association, qui, avec son personnel et ses bénévoles, a su rebondir, trouver des solutions innovantes, toujours moins coûteuses, mais dans un souci constant de qualité, et avec la même force d'investissement dans l'action.

Cette année pourtant, le projet ne survivra pas aux baisses de subventions. Ces baisses peuvent paraître marginales lorsqu'elles sont prises individuellement, mais ne le sont plus lorsqu'elles sont prises dans leur globalité.

A ce jour, notre conseil d'administration, réuni le 12 décembre dernier, a pris la douloureuse décision de procéder au licenciement économique de ses deux salariés, puisqu'il ne réussit plus à obtenir les ressources nécessaires pour retrouver un équilibre budgétaire solide permettant de se projeter à moyen terme.

Cette fois-ci, il n'y a plus d'alternative, plus d'accommodement possible, pas de plan B ou de petite économie pour résister encore un peu. AOLF a tenu 12 ans, mais ne tiendra malheureusement pas une année de plus, faute de ressources nécessaires.

Nous avons construit ensemble, autour de valeurs qui se doivent d'être soutenues sans baisser les bras. Nous avons partagé une conscience citoyenne au travers d'une action citoyenne.

Nous avons écrit cette histoire ensemble, une histoire vivante et qui reste et restera en devenir.

Faisons en sorte qu'elle n'ait pas dit son dernier mot! Pour cela, nous allons tenter, dans un dernier effort, de laisser une trace des réalisations de l'association, afin de donner des pistes pour l'avenir aux citoyens, aux acteurs, aux partenaires mais aussi aux forces émergentes, convaincus des mêmes idéaux, de continuer, de donner une suite à ce projet. Il s'agira de mettre en valeur les réussites de notre projet et de son cheminement, par une compilation de documents (photos, audio, vidéos), pour montrer la voie, notre voie, et nous espérons susciter l'adhésion du plus grand nombre.

Nous allons donc démarrer sous peu une campagne de financement participatif, qui aura pour objectif de soutenir cet ultime projet.

Serez-vous à nos côtés pour continuer le chemin?

Nous vous remercions de votre retour, quel qu'il soit.

Toute l'équipe salariée et bénévole d'AOLF, à la fin d'une belle aventure partagée...



## ENGLISH VERSION

### **AOLF : we did it. End of the story!**

Over the past 12 years, your support for AOLF and its projects, combined with support from numerous local and European partners, has enabled us to build a unique project centred on education, the arts and social cohesion, geared towards young people and international discovery – a project which is unparalleled in the Paris area.

The result has been powerful enough to allow us to reach out to people from all spheres of life and engage important figures in the culture and youth scenes, all of whom have been drawn to join our efforts and follow our progress because they have felt an affinity with our work and understood its relevance.

Year after year, many of you have sought to get more and more closely involved with our projects, which goes to show how valuable those encounters have been. As a spectator, listener, musician, member of the public, or a member of a music organisation, music school, institution or foreign exchange organisation, you have fully invested yourselves in our work. Whatever your area of interest, field of work or level of experience, you have all enthusiastically got involved in our diverse range of demanding yet successful initiatives (such as training sessions, international exchange projects, EthnoFrance and Ethnofonik), showing an exceptional spirit of collaboration.

However, just like any other project involving social cohesion, coexistence, networking, mutual learning and skills exchange, this project does cost money to run. With every year, AOLF has been under severe strain from cuts to its regular grants, and has faced increasing difficulty in securing those grants, but with the help of its staff and volunteers the organisation has always managed to bounce back, seeking out innovative cost-cutting solutions while constantly striving to maintain the same level of quality and dedication to its projects.

Unfortunately, however, this year AOLF cannot survive against the funding cuts any longer. The reductions may seem small when they creep in gradually, but when they are all added up, the picture changes.

At its meeting on 12 December 2016, our governing board took the painful decision to make its two staff redundant on economic grounds, since the organisation was no longer able to secure enough funding to break even in the mid-term. This time, there is no alternative, no way around the situation, no 'plan B' or money-saving trick to allow us to hold out for a little longer. AOLF has lasted for 12 years, but unfortunately, this lack of resources means that it will not last another year.

Nevertheless, at this point, the values of this organisation which we have built together must be upheld.

Together, we have created a shared social awareness through our shared experiences; this story that we have written is a living history which will live on and continue to grow. It is our duty to make sure that this is not the end of it. With that in mind, we are planning one last great effort to make sure that some lasting trace of what the organisation has achieved will be left behind, as a trail for people to follow in the future. Whoever these people may be – members of the public, the organisation's stakeholders and partners, or new and emerging forces driven by people who are convinced of the same ideals – we want to give them the tools to pick up where we left off and continue building on our success. The way we plan to do this is by compiling all sorts of materials, including photos and audio and video recordings, to highlight the successes of our project and trace out the path it has taken, showing what we have done and how we have done it.

To fund this last project, we will soon be launching a crowd-funding campaign, and we hope that as many of you as possible will get involved.

We are inviting you to stand by our side as we pave the way forward, and we thank you in advance for whatever you may be able to contribute.

Wishing you all the very best from the entire team of AOLF staff and volunteers as we approach the end of this beautiful shared adventure.